**Instructions for Using Lead Public Education Template Language**

In order to meet EPA’s Lead and Copper Rule and the Massachusetts Department of Environmental Protection (MassDEP) Drinking Water Regulations 310 CMR 22.06B MassDEP Drinking Water Program has prepared the following instructions for a lead education template.

MassDEP's regulation 310 CMR 22.06B (6)(a)1 requires that language in 310 CMR 22.06B (6)(a)1a. must be included in the materials exactly as written, except for the text in brackets where the water system must include system specific information. Any additional information presented by a water system must be consistent with the information below and be in plain language that can be understood by the general public. **Water systems that would like to use language other than what is listed below must obtain MassDEP’s written approval of the content of written public materials prior to delivery.**

The following language includes all the information needed to meet the federal rule and MassDEP drinking water regulations. Public Water Systems (PWS) may use this information to notify customers that the PWS exceeded the 90th percentile for lead based on tap water samples collected in accordance with 310 CMR 22.06B(7).

Please note there is no requirement to provide Copper Public Education when the copper action level is exceeded. However, PWS that exceed the copper action level are encouraged to provide consumers with information from the MassDEP Copper and Your Health fact sheet at <https://www.mass.gov/service-details/copper-and-your-health>

Please note In accordance with 310 CMR 22.06B (11)(f) PWS must provide written documentation to MassDEP demonstrating compliance with Public Education Program requirements.

**If your system failed the lead action level you must use the language below or obtain prior written approval from MassDEP for alternate language. Update all highlighted information.**

**Your notice must include the topic areas in bold below**. ***Anything in italics under each topic area is required language and cannot be changed* while anything in regular text must be covered,but you have the flexibility to use either the suggested language or your own words to cover these topics in non-italicareas.**

**Please remember all records are required to be maintained for 12 years.**

**Language for Brochure**

**[Name of public water system]**

**INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE PLOMO EN EL AGUA POTABLE**

**¿Por qué recibo este folleto?**

***You must include the following sentence if PWS exceeds the lead action level****:*

[insert PWS name] encontró niveles elevados de plomo en el agua potable en algunos hogares/edificios durante el [insert monitoring period (e.g. please use the monitoring period listed on your MassDEP Review Summary Sheet)]. El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. Lea atentamente esta información para ver qué puede hacer para reducir el plomo en el agua potable.

La EPA de EE. UU. y el Departamento de Protección Ambiental de Massachusetts (MassDEP) exigen que los sistemas públicos de agua que exceden el nivel de acción contra el plomo proporcionen esta notificación a los consumidores. El plomo es un problema de salud y se encuentra comúnmente en el medio ambiente; más comúnmente en pintura a base de plomo. También puede encontrarse en el agua, aunque en niveles mucho más bajos.

# *You must include the following health effects information*

# Efectos del plomo sobre la salud

*El plomo puede causar graves problemas de salud si ingresa en exceso al cuerpo a través del agua potable u otras fuentes. Puede causar daño al cerebro y los riñones y puede interferir con la producción de glóbulos rojos que transportan oxígeno a todas las partes del cuerpo. El mayor riesgo de exposición al plomo lo corren los bebés, los niños pequeños y las mujeres embarazadas. Los científicos han relacionado los efectos que produce en el cerebro con un cociente intelectual reducido en los niños. Los adultos con problemas renales e hipertensión pueden verse afectados por bajos niveles de plomo más que los adultos sanos. El plomo se almacena en los huesos y puede liberarse con el correr de los años. Durante el embarazo, el niño recibe plomo de los huesos de la madre, lo que puede afectar el desarrollo del cerebro.*

# Fuentes de plomo

El plomo es un metal común que se encuentra en el medio ambiente. Las fuentes de exposición son la pintura a base de plomo, el polvo doméstico, el suelo y algunos materiales y accesorios de fontanería. También se puede encontrar en otros artículos del hogar, como cerámica, maquillaje, juguetes e incluso alimentos. La pintura con plomo fue prohibida en 1978, pero el polvo de los hogares que todavía tienen pintura con plomo es la fuente más común de exposición. Por lo tanto, asegúrese de lavar sus manos y los juguetes de sus hijos con frecuencia, ya que pueden entrar en contacto con suciedad y polvo que contienen plomo.

Only use the following sentence if the PWS has monitoring results documenting source water lead levels. If applicable, El agua proporcionada por [insert PWS name] no contiene plomo cuando sale de los tanques de almacenamiento/pozos [the reservoirs/well; indicate the type of water source]. Las tuberías de distribución local que llevan el agua a su comunidad están hechas principalmente de hierro y acero [insert additional piping material specific to your PWS, other than iron and steel], por lo que no añaden plomo al agua. Sin embargo, el plomo puede ingresar al agua del grifo a través de tuberías de plomo, soldadura de plomo utilizada en fontanería y algunos grifos y accesorios de latón. No es posible ver, saborear ni oler el plomo en el agua. No obstante, el uso de soldadura con plomo fue prohibido en los EE. UU. en 1986, aún podría estar presente en viviendas antiguas.

La corrosión o desgaste de estos materiales a base de plomo puede estar presente en el agua de grifo, especialmente si permanece mucho tiempo en las tuberías antes de su uso. Por lo tanto, es más probable que el agua que ha estado en las tuberías domésticas durante varias horas, como por la mañana o después de regresar del trabajo o la escuela, contenga plomo. Si se encuentran altos niveles de plomo en el agua potable, normalmente puede contribuir hasta el 20 por ciento de la exposición de una persona al plomo. Sin embargo, los bebés que consumen principalmente fórmula, mezclada con agua que contiene plomo, pueden recibir hasta el 60 por ciento de su exposición.

# Medidas que puede tomar para reducir la exposición al plomo en el agua potable

A continuación, se enumeran los pasos que puede seguir para reducir su exposición al plomo y al cobre en el agua potable:

* **Deje correr el agua para eliminar el plomo. El agua fresca es mejor que la estancada:** si el agua ha estado estancada durante varias horas, déjela correr hasta que esté consistentemente fría, esto suele tardar entre 15 y 30 segundos antes de cocinar o beber de ella. Esto permite que el agua que pueda contener plomo en las tuberías se diluya. Deje correr agua durante 5 minutos si tiene una línea de servicio de plomo o alguna tubería de este tipo en su hogar.
* **Utilice agua fresca y fría para cocinar y preparar fórmula para bebés:** No cocine ni beba agua del grifo de agua caliente. El plomo se disuelve más fácilmente de esta forma. No utilice agua del grifo de agua caliente para preparar fórmula para bebés.
* **No hierva el agua para eliminar el plomo o el cobre. El agua hirviendo no reducirá el plomo.** La ebullición excesiva del agua hace que el plomo y el cobre estén más concentrados; el plomo y el cobre permanecen cuando la misma se evapora

**Other options consumers can take to reduce exposure**

* **Identifique y reemplace los accesorios de fontanería y soldaduras que contengan plomo.** Los grifos, accesorios y válvulas de latón, incluidos los que se anuncian como “libres de plomo”, pueden contenerlo y afectar el agua potable. Anteriormente, la ley permitía que los accesorios de latón de uso final, como grifos de hasta un 8 por ciento de plomo, fueran etiquetados como "libres de plomo". A partir del 4 de enero de 2014, los accesorios de latón de uso final, como grifos, accesorios y válvulas, deben cumplir con la nueva definición de “libre de plomo” por lo que no deben tener más del 0.25 por ciento de plomo en promedio ponderado. Si le preocupa el plomo en el agua del grifo, debería considerar comprar un accesorio de bajo contenido o sin plomo. Contacto [NSF](http://www.nsf.org/) para obtener más información sobre los accesorios de fontanería que contienen plomo y cómo identificar marcas certificadas sin plomo en accesorios nuevos.
* **Averigüe si su hogar/edificio tiene una línea de servicio de plomo y realice arreglos para eliminarla.** If applicable (the PWS has a lead service line program), [Insert PWS name] tiene un programa de línea de servicio de plomo y alienta a los propietarios a aprovecharlo. Para más información consulte [Insert lead service line program website or contact information]. If aplicable (the PWS has a list of all lead service line in the community), [Insert PWS name] tiene una lista de todas las líneas de servicio de plomo en la comunidad. Para más información consulte [Insert website with list of all lead service lines in the community].
* **Realice pruebas en su hogar para detectar plomo:** la única manera de determinar el nivel de plomo en el agua potable de su hogar es hacer que un laboratorio certificado por el estado analice el agua. El costo de la prueba suele oscilar entre $10 y $50. Considere la posibilidad de testear también su pintura. Una lista de laboratorios está disponible en línea en

<http://eeaonline.eea.state.ma.us/DEP/Labcert/Labcert.aspx> o puede llamar a MassDEP al 978-682-5237 o enviar un correo electrónico a Labcert@mass.gov. También puede contactarnos en xxx-xxx-xxxx , [Insert PWS contact information] para saber cómo hacer que su agua sea analizada para detectar plomo y cobre.

* **Considere fuentes alternativas o tratamiento del agua.**Si su agua contiene plomo, puede considerar comprar agua embotellada o un filtro. Si está considerando esto último, lea el paquete para asegurarse de que el filtro esté aprobado para reducir el plomo o comuníquese con NSF International al 800-NSF-8010 o [www.nsf.org](http://www.nsf.org) para obtener información sobre los estándares de rendimiento de los filtros de agua. Asegúrese de mantener y reemplazar un dispositivo de filtrado de acuerdo con las instrucciones del fabricante para proteger la calidad del agua. Además, si está pensando en utilizar agua embotellada, tenga en cuenta que puede costar hasta 1,000 veces más que la de grifo. Simplemente descargue el mismo como se describe anteriormente, suele ser una alternativa más económica e igualmente eficaz.
* **Comuníquese con su proveedor de atención médica o con su departamento de salud local para averiguar si su hijo necesita realizarse una prueba de plomo.** Una prueba de nivel de plomo en sangre es la única manera de saber si su hijo está expuesto al mismo. Para más información sobre el programa de pruebas de plomo en niños de Massachusetts, comuníquese con el Departamento de Salud Pública (DPH) en <https://www.mass.gov/orgs/childhood-lead-poisoning-prevention-program> o llamando al 1-800-532-9571.
* **Si tiene problemas de salud,** comuníquese con su proveedor de atención médica si tiene alguna pregunta.

Información adicional sobre el contenido de plomo en materiales de fontanería: antes de 2014, los materiales de fontanería, como los grifos, que contenían hasta un 8 % de plomo se consideraban “libres de plomo”.  En 2011, el Congreso promulgó una legislación que prohíbe el uso y la introducción en el comercio, entre otros materiales de fontanería, de cualquier grifo que contenga más del 0.25 % de plomo en promedio ponderado en las superficies mojadas de tuberías, accesorios y accesorios, como grifos. El siguiente enlace le ayudará a identificar las marcas de los productos certificados como “libres de plomo” por un organismo de certificación independiente:

[Folleto: Cómo identificar marcas de certificación sin plomo para sistemas de agua potable y productos de fontanería](https://urldefense.proofpoint.com/v2/url?u=http-3A__nepis.epa.gov_Exe_ZyPDF.cgi-3FDockey-3DP100LVYK.txt&d=DwMFAg&c=lDF7oMaPKXpkYvev9V-fVahWL0QWnGCCAfCDz1Bns_w&r=GrTyNtPCHHWJvCcG6Fi6ImVOm_H6B_QVXi6B9ZBLagw&m=ShrBP-Msk5IfN_YxKB3eN4rcn1coFyfrwAoFJV3dxuM&s=5yAkjPd6jf0A72AURhPoCOqlxM0bHYc2MtGf3klGqkU&e=)

**¿Por qué hay niveles elevados de plomo en el agua potable y qué se está haciendo para reducirlos?**

Choose one of the following paragraphs depending on whether you treat your water for corrosion control

If you treat your water for corrosion control you may use the following language

* If applicable, only use the following two sentences if the PWS has monitoring results documenting source water lead levels.El agua proporcionada por[insert PWS name] no contiene plomo cuando sale de los tanques de almacenamiento/pozos [resevoirs/well; indicate the type of water source]. Sin embargo, el plomo puede llegar al agua del grifo a través de líneas de servicio o soldaduras de plomo utilizadas en fontanería y algunos accesorios de latón.
* [Insert PWS name] está preocupado por el plomo en el agua potable. If applicable, only use the following sentence if the PWS has an extensive testing program and have treated the water to make it less corrosive. Contamos con un extenso programa de pruebas y hemos tratado el agua para hacerla menos corrosiva (if applicable). Aunque la mayoría de los hogares tienen niveles muy bajos de plomo en el agua potable, algunos aún pueden tener niveles por encima del Nivel de Acción de la EPA de 15 partes por billón (ppb).

# Para monitorear los niveles de plomo, [insert PWS name] analiza el agua del grifo en hogares que tienen más probabilidades de tener plomo. Estos hogares suelen ser viviendas más antiguas que pueden tener líneas de servicio de plomo o soldadura de plomo, y deben ser analizados después de que el agua ha estado reposando durante la noche. La regla de la EPA requiere que el 90 % de estas muestras del peor de los casos tengan niveles de plomo por debajo del Nivel de Acción de 15 ppb.

* [Insert PWS name] trata el agua para hacerla menos corrosiva, reduciendo así la lixiviación de plomo en el agua potable. Comenzando el [xx/xx/xxxx], [insert date that corrosion control was implemented], [insert PWS name] [insert treatment specific to your system e.g. increased the pH and buffering capacity of the water], ha ajustado constantemente estos niveles desde que comenzó el tratamiento de control de corrosión.

Debido a este cambio de tratamiento, los niveles de plomo encontrados en muestras de agua del grifo han disminuido [insert percent of decrease] desde [insert date that corrosion control was implemented]. El área de servicio de [insert PWS name] ha estado por debajo del Nivel de Acción principal desde [insert date that system has been below action level, if applicable]. Debido a que los niveles de plomo en las tuberías en los hogares pueden variar, las comunidades individuales pueden ocasionalmente tener resultados de pruebas más altos.

If you do not treat your water for corrosion control you may use the following language

* If applicable, only use the following two sentences if the PWS has monitoring results documenting source water lead levels. El agua proporcionada por [insert PWS name] no contiene plomo cuando sale de los tanques de almacenamiento/pozos [reservoirs/well; indicate the type of water source]. Sin embargo, el plomo puede llegar al agua del grifo a través de líneas de servicio o soldaduras de plomo utilizadas en fontanería y algunos accesorios de latón. [Insert PWS name] está preocupado por el plomo en el agua potable. Contamos con un programa de pruebas para plomo. Aunque la mayoría de los hogares tienen niveles muy bajos de plomo en el agua potable, algunos aún pueden tener niveles por encima del Nivel de Acción de la EPA de 15 partes por billón (ppb).

# Para monitorear los niveles de plomo, [insert PWS name] analiza el agua del grifo en hogares que tienen más probabilidades de tener plomo. Estos hogares suelen ser viviendas más antiguas que pueden tener líneas de servicio de plomo o soldadura de plomo, y deben ser analizados después de que el agua ha estado reposando durante la noche. La regla de la EPA requiere que el 90 % de estas muestras del peor de los casos tengan niveles de plomo por debajo del Nivel de Acción de 15 ppb.

* [Insert PWS name] está en el proceso de evaluar la necesidad de un tratamiento de control de la corrosión y espera completar este estudio antes del [DATE PWS expects to complete study evaluating the need for corrosion control treatment].

**Insert a graph of your systems 90th percentile lead levels over time (Optional)**



**Comparta esta información sobre el PLOMO con todas las demás personas que beban esta agua, especialmente aquellas que no hayan recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas en apartamentos, hogares de ancianos, escuelas y negocios). Puede hacerlo publicando este aviso en un lugar público o distribuyendo copias a mano o por correo.**

# PARA MÁS INFORMACIÓN

Llámenos al [insert PWS phone number] o [email address] o visite nuestro sitio web en [insert website if applicable] para conocer qué más estamos haciendo con respecto al plomo, como kits de prueba caseros o un programa de reemplazo de líneas de servicio de plomo.

Para más información sobre cómo reducir la exposición al plomo alrededor de su casa/edificio y los efectos del plomo sobre la salud, visite:

* sitio web de la EPA en <https://www.epa.gov/>, o llame a la línea directa sobre plomo de la EPA al 1-800-424-5323
* Sitio web de MassDEP en <https://www.mass.gov/service-details/is-there-lead-in-my-tap-water>
* Sitio web del Departamento de Salud Pública en <https://www.mass.gov/orgs/childhood-lead-poisoning-prevention-program>

[PWS Name]

[PWS ID#]

[PWS address]

[City/Town, MA Zip Code]

[PWS Phone Number]

[Date of mailing or posting]